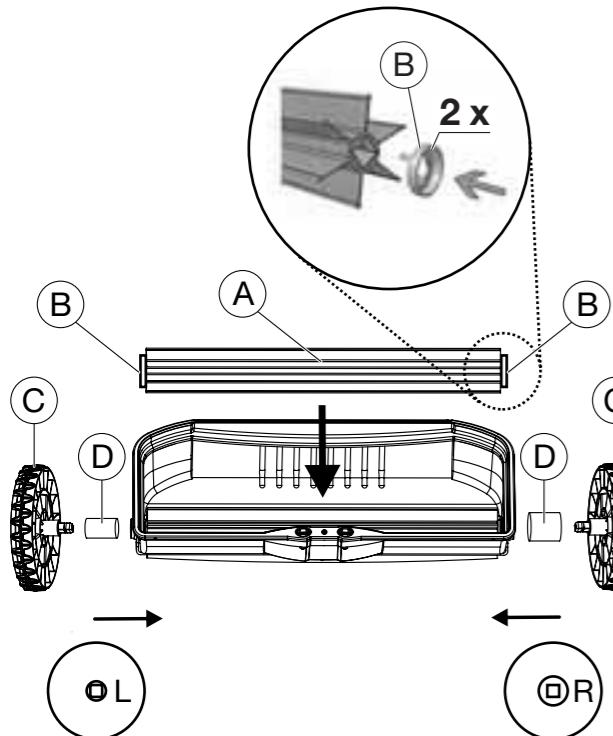


Comfort 500 Art. 433

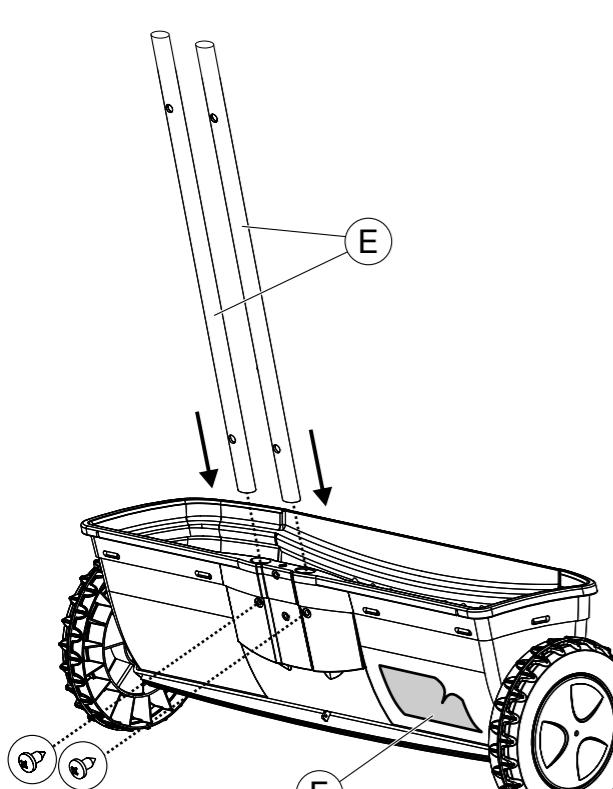
Comfort 800 Art. 435

D	Montageanleitung Streuwagen	SK	Návod na montáž Posypový vozík
GB	Assembly Instructions Spreader	GR	Οδηγίες συναρμολόγησης Καρότσι σποράς/κατανομής
F	Instructions de montage Epandeur	RUS	Инструкция по монтажу Разбрасыватель-сейлка
NL	Montage-instructie Strooiwagen	SLO	Navodilo za montažo Trosilnik
S	Monteringsanvisning Universalspridare	HR	Uputa za montažu Kolica za posipavanje
DK	Monteringsvejledning Universalspreder	SRB / BIH	Upustvo za montažu Kolica za posipanje
FI	Asennusohje Levitin	UA	Інструкції з монтажу Розкидач-сіялка
N	Monteringsanvisning Universalspreder	RO	Instrucțiuni de utilizare Dispozitiv de împărtășiere
I	Istruzioni di montaggio Spandiconcime	TR	Montaj kılavuzu Gübre Serici
E	Instrucciones de montaje Carro esparcidor	BG	Инструкция за монтаж Сеялка
P	Instruções de montagem Carro semeador	AL	Instruktim montimi Makineri shpërndarëse
PL	Instrukcja montażu Siewnik uniwersalny	EST	Paigaldusjuhend Külvik
H	Szerelési útmutató Szórókoci	LT	Montavimo instrukcija Barstytuvas
CZ	Návod k montáži Sypací vozík	LV	Montāžas instrukcija Kliedētājs

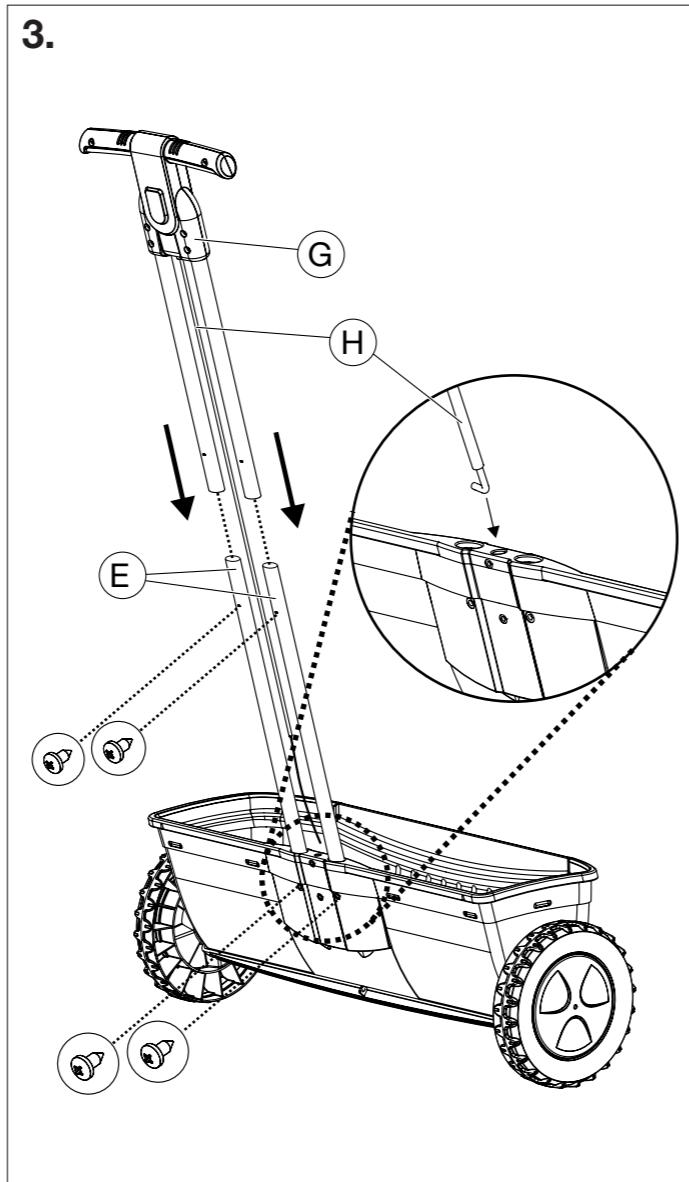
1.



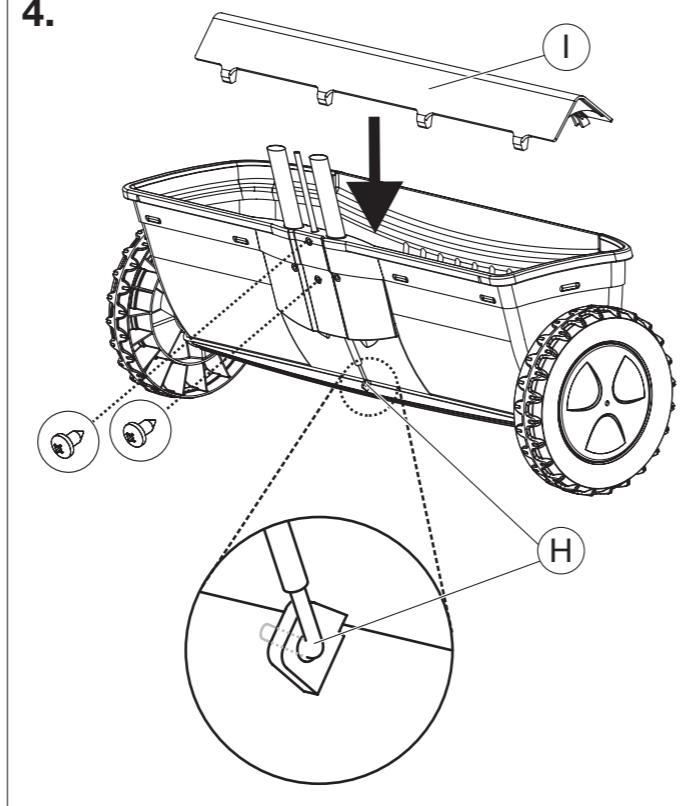
2.



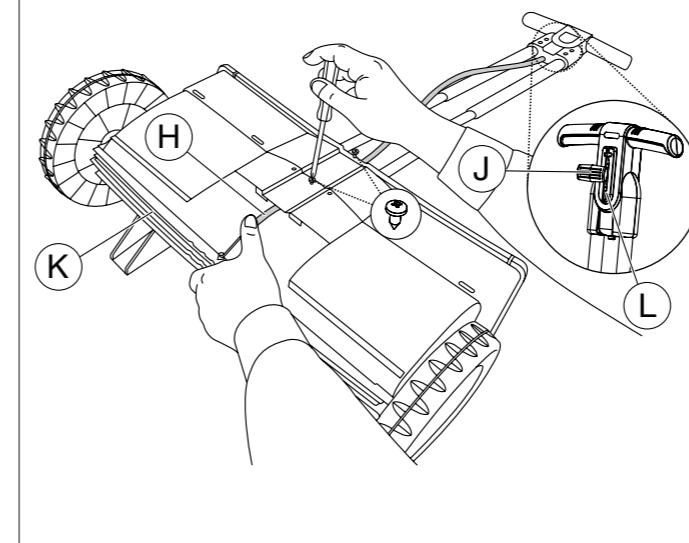
3.



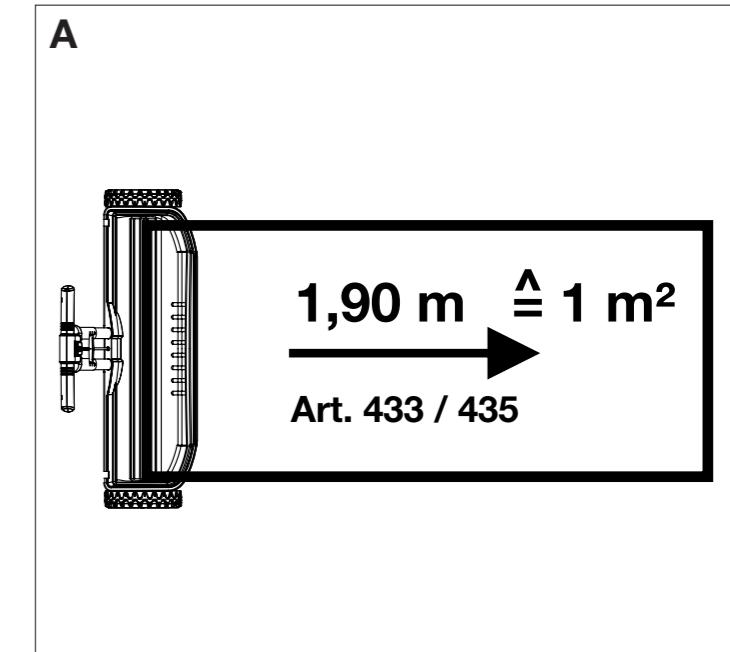
4.



5.



A



Ausbringmenge des Streuguts ermitteln (siehe Bild A):
Es wird eine 1 m² große, glatte, trockene und saubere Testfläche (z. B. Garage) benötigt.

- Testfläche säubern (z. B. mit einem Staubsauger/Besen).
- Hebel ① in Mittenstellung bringen und Streugut auf einer Länge von 1,90 m ausbringen (entspricht 1 m² Streufläche).
- Streugut aufsaugen/Aufkehren, wiegen und mit den empfohlenen Herstellerangaben vergleichen.
- Punkte 1 bis 3 mit korrigierter Stellung des Streugut-Hebels solange wiederholen, bis die ausgebrachte Streumenge den Herstellerangaben entspricht.

Die Empfehlungen auf der Streuguttabelle ⑤ sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut: Dünger, Samen, Kalk, Sand, Spitt, Salz, Winterstreugut.

Wartung / Lagerung:

Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung ④ abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Die Verbrauchsteile (z. B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.

At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.

Setting the spreading quantity (see figure A):

- A 1 m² smooth, dry and clean test area is required (e.g. garage).
- Clean the test area (e.g. with a vacuum cleaner/broom).
 - Place the lever ① in the central position and spread grit over a length of 1.90 m (corresponds to a 1 m² scattering area).
 - Sweep/vacuum up the grit, weigh it and compare it with the recommended manufacturer specifications.
 - Repeat steps 1 to 3 with adjusted spread lever position until the scattered grit quantity corresponds with the manufacturer specifications.

Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table ⑤ is given for reference purposes only.

Correct usage:

The spreader is used to discharge the following types of material: fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.

Maintenance/storage:

After use remove cylinder cover ①, empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.

Warranty:

GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product. The warranty does not cover non-repairable parts (e.g. fertiliser).

UA

Зборка:

- Установіть ролик . При цьому слідкуйте за тим, щоб обидва манжети були насаджені на ролик . Одночасно втисніть колеса до упору, слідкуючи за лівим (L) і правим (R), щоб не перепутати та. При цьому слідкуйте за тим, щоб були насаджені обидві втулки .
- Вставте держаки і міцно прикрутіть їх. Наклейте "Таблицю дозування сипких речовин для розкидання"
- Ручку пересуньте у напрямку держаків і загвинтіть до упору. Трос Боудена протягніть через свердловий отвір.
- Трос Боудена втисніть в отвір дозуючої заслінки розкидання (при необхідності користуйтеся інструментами). Установіть кришку ролика .
- Важіль поставте в положення "0". Закройте дозуючу заслінку , трос Боудена розплюсніть великом пальцем руки і міцно прикрутіть двома гвинтами. Контроль: Дозуюча заслінка повинна бути закрита важілем , встановленим в положенні "0".

Регулювання кількості розкидання сипкої речовини:

Потрібну кількість розкидання сипкої речовини визначте за "Таблицею дозування сипких речовин для розкидання" та налаштуйте по установлювальній шкалі , і слідкуйте за вказівками виробника сипкої речовини для розкидання.

- Перед завантаженням сипкої речовини для розкидання поставте важіль в положення "0" (перекрито).
- Для установки кількості розсіювання важіль відтисніть в сторону, щоб він знову зафіксувався в потрібному положенні по установлюваній шкалі .

Під час перерв у роботі та при транспортуванні ставте важіль в положення "0" і розкидач-сіялку тягніть за собою (функція вільного ходу). Для спрацювання функції вільного ходу потрібно завантажити щонайменше 750 г сипкого матеріалу для розкидання.

RO

Montare:

- Montați cilindrul . Asigurați-vă că cele două manșete sunt fixate pe cilindrul . Roțile se apasă simultan în poziția de capăt (se ține cont de L și R). Pentru aceasta trebuie avut grija ca ambele manșoane să fie montate.
- Introduceți bările și însurubați-le bine. Lipiți tabelul cu materialele de împrăștiat .
- Împingeți mânerul pe barele și însurubați strâns. Introduce-ți cablul Bowden prin orificiu.
- Împingeți cablul Bowden în gaura stinchiei de împrăștiat (eventual cu unele). Montați acoperirea cilindrului .
- Aduceți maneta în poziția 0. Se închide stinchia de împrăștiere , cablul Bowden se apasă cu degetul mare și se fixează cu cele două șuruburi. Verificare: stinchia de împrăștiat trebuie să fie închisă în poziția 0 a manetei .

Reglări cantitatea de material de împrăștiat:

Alegeți cantitatea de dorită de material de împrăștiat corespunzător tabelului cu materiale de împrăștiat de pe scara de reglare și respectați indicațiile producătorului de material de împrăștiat.

- Înainte de a introduce materialul de împrăștiat, aduceți maneta în poziția 0 (închis).
- Pentru reglarea cantității de material împrăștiat maneta trebuie împinsă într-o parte și blocată în poziția dorită a scării de reglare .

La întreprerea utilizării sau pentru transport maneta se aduce în poziția 0 și se trage dispozitivul de împrăștiere (funcție de mers în gol). Pentru funcția de mers în gol, trebuie introdus min. 750 g de material de împrăștiat.

TR

Montaj:

- Merdaneyi monte ediniz. Bu sıradan her iki manşetin merdane üzerine geçirilmesine dikkat ediniz. Tekerlekleri sonuma kadar içeri bastırınız (sol (L) ve sağa (R) dikkat). Bu sıradan her iki kovanın takılı olmasına dikkat ediniz.
- Boruları takınız ve vidalayınız. Serpme malzemesi tablosunu yapıştırınız.
- Tutamağı boruların üstüne geçiriniz ve sıkıca vidalayınız. Bowden kablosunu delik içinden geçiriniz.
- Bowden kablosunu serpme çitası deliği içine bastırınız (gerektiğinde alet ile). Merdane kapağını monte ediniz.
- Kolu konumuna getiriniz. Serpme çitasını kapatınız, Bowden kablosunu başparmaklısınıza yassılaştırınız ve her iki civata ile sıkınız. Kontrol: Serpme çitası kolu konumuna alınmış olmalıdır.

Serpme miktarının ayarlanması:

Istenilen serpme miktarını serpme malzemeleri tablosuna göre ayar taksimatından seçiniz ve serpme malzemeleri üreticisinin verdiği bilgilere dikkat ediniz.

- Serpme malzemesini doldurmadan önce kolu konumuna (kapalı) getiriniz.
- Serpme miktarını ayarlamak için kolu yana doğru bastırın ve ayar taksimatından istenilen konumuna tekrar oturtun.

Ara verildiğinde ve taşımak için kolu konumuna getiriniz ve gübre sericisini çekiniz (boş çalışma fonksiyonu). Boş çalışma fonksiyonu için min. 750 g serpme malzemeleri doldurulmuş olmalıdır.

Визначення норми внесення сипкої речовини (див. зображення A):

- Потрібна велика, рівна, суха і чиста тест-площадка розміром 1 м² (напр., гараж).
- Почистіть тест-площадку (напр., пилососом або вініком).
 - Важіль поставте в середнє положення і розсійтіть сипку речовину на площину довжиною 1,90 м (відповідно 1 м² площа розсіювання).
 - Зберіть пилососом або підметіть сипку речовину, зважте і порівняйте із рекомендованими нормами виробника.
 - Переставивши важіль сипкої речовини в інше положення, повторіть пункти 1 – 3 до тих пір, поки розсіювана кількість сипкої речовини не відповідатиме нормам виробника.

Рекомендації "Таблиця дозування сипких речовин для розкидання" подаються тільки як орієнтовні дані з огляду на різний розмір фракції добрев та насінного матеріалу.

Належне застосування:

Розкидач-сіялка служить для розкидання таких сипких речовин: добрев, насіння, вапна, пісок, дрібного щебеню, солі, сипких матеріалів проти ожеледиці.

Догляд / Зберігання:

Після застосування зімітіть кришку ролика , випорожніть розкидач-сіялку і сполосніть водою. Утилізуйте залишки сипкої речовини згідно з вимогами місцевих комунальних служб.

Гарантія:

GARDENA надає на цей виріб 2 роки гарантії (з дати покупки).

Витратні матеріали (напр., добрево) гарантії не підлягають.

BG

Монтаж:

- Монтирайте валяка . При това внимавайте, двата маншета да бъдат поставени на валяка . Вкарайте колелата: до краяна позиция (внимавайте за L – ляво и R – дясно). При това внимавайте да са поставени и двете втулки .
- Поставете и затегнете дръжките . Залепете таблицата за дозиране .
- Въткнете ръкохватката върху дръжките и затегнете здраво. Прекарайте жилото през отвора.
- Вкарайте жилото в отвора на рейката за разпръскване (ако е необходимо използвайте инструмент). Монтирайте капака на валяка .
- Поставете ръчката в позиция 0. Затворете рейката за разпръскване , притиснете жилото с палец и затегнете с двата винта.

Настройка на разпръскваното количество:

Изберете желаното количество за разпръскване върху скалата за настройка според таблицата за дозиране и спазявайте указанията на производителя за разпръскване.

- Преди пълнене на материала за разпръскване поставете ръчката в позиция 0 (затворено).
- За настройка на разпръскваното количество, отместете настрани ръчката и отново оставете да потъне с изщракване на желаната позиция на скалата за настройка .

При спиране на работа и за транспортиране преместете ръчката на позиция 0 и издърпайте сеялката (функция "свободен ход"). За функция на свободен ход трябва да има поставен минимум 750 г. материал за разпръскване.

AL

Montimi:

- Montoni cilindrul . Běni kujdes, qě tě dyja manshetat tě jeně futur ně cilindrul . Shtyni njekohesicht rrotat deri ně pozicionin e fundit (kini ně věmendje L dhe R). Gjatě veprimit kujdesuni qě tě dy gězhojat tě jeně tě vendosura.
- Vendoseni dhe vidhoseni mirē tubin . Ngjisni tabelen e lěnděs .
- Shtyjeni dorezén ně tubin dhe vidhoseni fort. Kablony Bowden kalojeni pěrme vřiměs.
- Shtyni kablony Bowden ně vřiměn e gjuhězés sě makinerisě (pěrdorni vegla pune něsé eshtě e nevojshme). Montoni kapakun cilindr .
- Vendoseni levěn ně pozicionin 0. Mybilli shiritin shpérndarés , shtyni kablony Bowden me gishtin e madh tě dorès dhe fikojeni me tě dy vidat.

Kontroll: Shiriti i shpérndarjes ně pozicionin 0 tě dorez s duhet tě jeti i mybillur.

Vendosja e sasisë shpérndarëse:

Zgjedhni sasinë e dëshiruar tě lěndës sipas tabelës së lěndëve shpérndarëse në shkallën matëse dhe vini re udhëzimet e prodhuesit tě lěndës shpérndarëse.

- Pěrpara mbushjes me lěndë, vendoseni levěn ně pozicionin 0 (tě mybillur).
- Pěr rregullimin e sasisë së shpérndarjes shtyni ně anë levěn dhe fikojeni pěrséri ně pozicionin e dëshiruar tě shkallës matëse .

Në rast ndërprerje dhe pěr realizimin e transportit çojeni levěn ně pozicionin 0 dhe têrhiqi makinerinë shpérndarëse (funksioni pěr ecje tě lirë). Pěr ecje tě lirë makineria duhet tě jetë e mbushur me tě paktën 750 gram lěndë.

EST

Montaaž:

- Monteerida valts . Pöörata tähelepanu sellele, et valtsile oleks peale pandud mõlemad mansetid . Vajutada rattad samaaegselt kuni lõppasendini sisse (järgida vasakut ja paremat poolt). Pöörata tähelepanu sellele, et mõlemad hülsid oleks peale pandud.
- Torgata juhtrauad sisse ja keerata kinni. Kleepida peale doseerimistabel .
- Kinditat kaepide juhtrauad külge ja kruvida tugevalt kinni. Lükata kõritross avast läbi.
- Suruda kõritross külviku siini süvendisse (vajaduse korral kasutada selleks tööriista). Paigaldada valtsi kate .
- Lükata hoob asendisse 0. Sulgeda laoturi siin , suruda pöidlaga ühtlaselt kõritrossile ning keerata mõlemad krivid kinni.

Kontroll: laoturi siin peab olema hoova 0 asendis suletud.

Laotamise koguse seadistamine:

Soovitut laotamise kogus seadistada skaalal doseerimistabeli järgi laotatava materjaliga kohta tootja poolt antud juhiseid järgides.

- Enne materjali külvikusse kallamist lükata hoob asendisse 0 (kinni).
- Puistekoguse seadistamiseks suruda hoob kõrvale ning lasta tal seadistusskaala soovitud kohas uuesti fikseeruda.

Töö katkestamisel ja transpormiseks viia hoob 0 asendisse ning tömmata laoturit (vabakäigu funktsioon). Vabakäigu funktsiooni kasutamiseks peab sees olema vähemalt 750 g materjali.

Определяне на разпръскваното количество от материала (вих фиг. А):

Необходима е равна, суха и чиста тестова площ от 1 м² (напр. от гаража).

- Почистете тестовата площ (напр. с прахосмукачка/метла).
- Поставете ръчката в средно положение и разпръснете материјал на площ с дължина 1,90 м (отговаря на 1 м² площ за разпръскване).
- Съберете с прахосмукачка/почистете материјала, претеглете го и направете сравнение с данните препоръчани от производителя.
- С коригирана позиция на ръчката за материјала за разпръскване повторяйте точки 1 до 3, докато количеството, което се разпръска съвпадне с данните на производителя.

Препоръките в таблицата за дозиране са само необвързани ориентирочни величини поради различните размери

LT

Montavimas:

- Veleno ① montavimas. Atkreipti dėmesį, kad abu manžetai ② būtų užmauti ant veleno ④ galu. Tuo pačiu metu ratus ③ iustumti iki ju galinės padėties (Atkreipti dėmesį kairės „L“ ir dešinės „R“ žymėjimą). Atkreipti dėmesį, ar užmautos abi įvorės ⑤.
- Istatyti ir priveržti rankenos strypus ⑥. Priklijuoti burių medžiagų lentelę ⑦.
- Rankeną ⑧ užmauti ant rankenos strypų ⑨ ir tvirtai priveržti. Valdymo lyną ⑩ prakišti pro angą.
- Valdymo lyną ⑪ įspaussti į barstymo juostos skylutes (galbūt, tam reikės irankių). Sumontuoti veleno dangtį ⑫.
- Rankeną ⑬ nustatyti į „0“ padėtį. Uždaryti barstymo juostą ⑭, valdymo lyną ⑮ prispausti nykšteliu ir priveržti abiem varžtais. *Patikrinimas: barstymo juosta ⑯ rankenėlės ⑰ „0“ padėtyje turi būti uždaryta.*

Išbarstymo kiekio nustatymas:

Norimą išbarstymo kiekį pasirinkti pagal burių medžiagų lentelę ⑭ ir nustatyti skalėje ⑮, laikytis burių medžiagų gamintojo nurodymų.

- Priės birias medžiagas pilant į dėžę, rankeną ⑬ nustatyti į „0“ padėtį (uždaryta).
- Norint nustatyti išbarstymo kiekį, rankenėlę ⑭ nuspausti į šalių ir vėl užfiksuoji norimoje nustatymo skalės ⑮ vietoje.

Pertraukiant darbą arba prieš transportuojant, rankenėlę ⑭ nustatyti į „0“ padėtį ir trauktį barstytuvą (laivbosios eigos režimas). Täm, kad būtų galima dirbtini laivbosios eigos režime, turi būti iplita ne mažiau kaip 750 g burių medžiagų.

LV

Montāža:

- Uzmontēt ① veltni. Raudzīties, lai abas manšetes ② būtu uzspautas uz veltniņu ④. Ritenus ③ vienlaicīgi spiest uz iekšu līdz gala pozīcijai (pievērši uzmanību apzīmējumiem L un R). Turklat raudzīties, lai būtu uzspautas abas uzmavas ⑤.
- Iespārust un pieskrūvēt kātus ⑥. Uzlīmēt kaisāmā materiāla tabulu ⑦.
- Rokturi ⑧ uzbrīdīt uz kātiem ⑨ un cieši pievilk. Boudena kabeli ⑩ izvilkta cauri izurbajam caurumam.
- Boudena kabeli ⑪ iespiest kaisīšanas ietvara caurumā (ja nepieciešams, izmantot instrumentus). Uzmontēt veltna pārsegū ⑫.
- Sviru ⑬ iestatīt 0 pozīcijā. Aizvērt kaisīšanas ietvaru ⑭, Boudena kabeli ⑫ ar īšķi iespiest plakānu un stingri pieskrūvēt ar abām skrūvēm. *Pārbaude: Kaisīšanas ietvaram ⑮, svirai ⑯ atrodoties 0 pozīcijā, jābūt aizvērtam.*

Izkaisāmā daudzuma iestatīšana:

Iestatīšanas skalā ⑮ atbilstoši kaisāmā materiāla tabulai ⑭ izvēlēties nepieciešamo izkaisāmo daudzumu ⑯ un ievērot kaisāmā materiāla ražotāja norādīm.

- Pirms kaisāmā materiāla iepildes sviru ⑬ iestatīt 0 pozīcijā (aizvērts).
- Kaisāmā materiāla daudzuma iestatīšanai sviru ⑬ spiest sāniski, īaujot tai nofiksēties vēlamajā vietā uz iestatīšanas skalas ⑮.

Darba pārtraukumā un ja ierīci nepieciešams transportēt, sviru ⑬ nostatīt 0 pozīcijā un vilkt kliedētāju (brīvgaitas funkcija). Brīvgaitas funkcijas darbināšanai ir jābūt iepildītam vismaz 750 g kaisāmā materiāla.

Service

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Hans-Lorenser-Straße 40 D-8936 Weilheim Postfach: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Bulgaria Хъдвара България ЕООД бзт „Андрей Лъчез“ № 72 1799 София Tel.: +359 02/9 75 30 76 www.husqvarna.bg	Czech Republic Husqvarna Česká s.r.o. Tábor 23/5b 149 00 Praha 4 - Chodov Bezpečnostní telefon: 900 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Τάβη Ηεραπούτου 3 104 37 Αθήνας V.A.T. EL0949409450 Phone: (+30) 210 66 20 225 info@husqvarna-consumer.gr	Lithuania Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysoczyzna 15 b 03-371 Warsaw Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Oscarsburg, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Sridi Kordra 1000 Tirana	Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 1000 Lakeside Road Brantford, Ontario N6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Denmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Hungary Husqvarna Magyarorság Kft. Ezred ut. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosszolgaltat@husqvarna.hu	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Code Postal: L-1722 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 apt@neuberg.lu	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagos - Albarregas Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 madre@fosa.com.mx	Spain Husqvarna España S.A. C/ Basauri, nº 6 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av del Libertador 5954 – Piso 10 – Torre 1 (C1428ABP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena.ar@husqvarna.com	Chile Mequinenza Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton Km. 5 0355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Daltours Zipcode: 760330	Dominican Republic BOSQUEJAS, S.R.L. Avda. Santiago Licey Km. 5 Esquina Copal II, Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joseberques@claro.net.do	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhals 1 100 Reykjavík ooj@ojs.is	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Appleton Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	Moldova Convel S.R.L. 2904 Muncesti Str. 2002 Chișinău	Suriname Agrofix n.v. Veldweg Hegestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@srs.net Pobox: 2006 Paramaribo Suriname - South America icornej@fosa.com.mx
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Temuco, Chile Loma Vallesera # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Avda. Eloy Alfaro # 10 Sector E-10 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesklinn 10, 2nd floor Raahe Harju maakond 75305 Estonia kontakt.ee@husqvarna.ee	Italy Husqvarna S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADREHA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	Russia OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Леонидградская, дом 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВОД 04	Sweden Husqvarna AB S-561 22 Huskvarna info@gardena.se
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co. Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd. Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarankatu 8 B / PL 3 05006 Almere Phone: (+86) 21 59146721 m_ihlnara@kaku-ichi.co.jp	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kujimachi BLDG. 8F 5-1 Nibancho Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ihlnara@kaku-ichi.co.jp	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardena.nl	Romania Mader International Srl Soseaua Odail 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352 76.03 mader@ineca.ro	Russia OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Леонидградская, дом 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВОД 04
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriestrasse 38 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@husqvarna.at	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.saldazar@husqvarna.com.co	France GARDENA France Immeuble Exposil 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbeniers, B.P. 99 F-92233 GENNEVILLERS cedex Tel. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummate@gardena.fr	Kazakhstan LAMED Co. 155 Tole biulyayev Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 38 110 005 Kostanay	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kujimachi BLDG. 8F 5-1 Nibancho Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+86) 21 59146721 m_ihlnara@kaku-ichi.co.jp	Portugal GARDENA Distr. Di T.C. Monteiro Lopes, 1 A Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1/6 Kartal 34875 Istanbul Phone: (+90) 216 53 93 939 info@gardena-distr.com.tr	Ukraine / Україна TOB - Високі висоти бул. Васильківська, 34, офіс 204-1 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Buvka bb 74260 Tešanj	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Georgia ALD Group Bellavista 8 1159 Tbilisi	Kyrgyzstan Alye Makii av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Latvia Husqvarna Latvia Aycilffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.lv	Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Slovak Republic GARDENA Husqvarna s.r.o. Túroka 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infoline: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Phone: (+55) 11-209 9212 Email: info@gardena.br	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrati Ave 2009 Nicosia D.L.S. 600 1641 Nicosia marketing.br@husqvarna.com.br	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.lv	Latvia Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākužu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuendo@husqvarna.at	Stonesia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@husqvarna.at	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Tremen, PB. Collinas de Bello Monte. 1050 Caracas Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casa-y-jardin.net.ve